

# Bénédicte Mathios

Bénédicte Mathios (née en 1969 à Toulouse) est professeure à l'université Clermont Auvergne de Clermont Ferrand. Elle travaille sur la poésie contemporaine hispanophone. Elle est directrice du CELIS depuis le 15 décembre 2018.



Elle a écrit et publié une thèse sur le sonnet à l'époque franquiste axée sur trois thématiques : fixité et transgression, intertextualité et énonciation, métatextualité. Ses publications portent sur le devenir des formes fixes (sonnet, épopée, élégie), la métapoésie, les pratiques transesthétiques en poésie, la poésie visuelle, la traduction.

Elle a publié la traduction de deux recueils de poésie contemporaine, *Otoños y otras luces* (2001) d'Ángel González, *Automnes et autres lumières* (L'Harmattan 2013) et *Y todos estábamos vivos* (2006)

d'Olvido García Valdés, *Et nous étions tous vivants* (L'Harmattan 2017).

Publications et réalisations récentes :

## Ouvrages collectifs

- *LiVres de pOésie Jeux d'eSpaces*, Isabelle Chol, de Bénédicte Mathios, de Serge Linares (dir.), Paris, Honoré Champion, coll. « Poétique et Esthétique XXe -XXIe siècles », 2016.
- *Traduction et contextes, contextes de la traduction*, Bénédicte Mathios et de Michael Grégoire (dir.), avec l'aide à la publication du CELIS, du LRL, de la MSH de Clermont-Ferrand, Paris, L'Harmattan, coll. « Traductologie », 2018.

## Chapitres d'ouvrages

- « Références culturelles, littéraires, artistiques et traduction : contexte ou texte ? », *Traduction et contextes, contextes de la traduction* (ouvrage réalisé sous la codirection de Bénédicte Mathios et de Michael Grégoire), avec l'aide à la publication du CELIS, du LRL, de la MSH, Paris, L'Harmattan, coll. « Traductologie », 2018, p. 249-276.
- « L'octosílabo espagnol : formes, origines, destin », *Poétiques de l'octosyllabe*, Danièle James-Raoul et Françoise Laurent (dir.), Paris, Honoré Champion, coll. « Colloques, congrès et conférences sur le Moyen Âge », 2018, p. 353-363.

- «Un lugar donde no se miente. Conversación con Olvido García Valdés (2014), échange et création poétique» dans «Travaux et documents hispaniques», n°10, 2019 Licence Creative Commons. URL : <http://publis-shs.univ-rouen.fr/eriac/index.php?id=424>

### **Exposition virtuelle**

- Exposition en ligne : « ExPoEx » virtuelle, coordonnée par la BU de l'UCA, et coorganisée par Bénédicte Mathios, Lucie Lavergne, et Daniel Rodrigues, EC à l'UCA, Clermont-Ferrand, mise en ligne le 30 novembre 2018. Lien : <https://bibliotheque-virtuelle.bu.uca.fr/expoex/ExPoEx.html>

### **Curriculum et Bibliographie de Bénédicte Mathios**



**Courriel:** [benedicte.mathios@uca.fr](mailto:benedicte.mathios@uca.fr)